



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## المجلس

الدورة الحادية والسبعون بعد المائة

روما، 5-9 ديسمبر/كانون الأول 2022

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الرابعة والثلاثين بعد المائة للجنة البرنامج  
والدورة الرابعة والتسعين بعد المائة للجنة المالية  
(روما، 7 و8 و9 و11 نوفمبر/تشرين الثاني 2022)

### الموجز

إنّ الاجتماع المشترك بين لجنة البرنامج ولجنة المالية، في تقريره هذا:

- (1) **يصدر توصيات محددة للبتّ فيها من جانب المجلس** بشأن: المعلومات المحدّثة عن العملية الاستراتيجية لبرنامج التعاون التقني؛ والإدارة المتكاملة للموارد المائية من أجل الأمن الغذائي والصمود في وجه تغير المناخ؛ والإطار الاستراتيجي لسياسة تعدد اللغات؛ وإنشاء اللجنة الفرعية المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك؛
- (2) **ويلفت عناية المجلس لغرض المصادقة،** إلى استنتاجاته بشأن: المعلومات المحدّثة عن أطر البرمجة القطرية لمنظمة الأغذية والزراعة؛ والتقرير المرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما؛ والمعلومات محدّثة عن مركز الأمم المتحدة لتنسيق النظم الغذائية؛
- (3) **ويطلع المجلس على** اعتبارات الاجتماع المشترك بالنسبة إلى التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين.

## الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب المجلس

إنّ المجلس مدعو إلى القيام بما يلي:

(1) **المصادقة** على توصيات الاجتماع المشترك بشأن:

- (أ) المعلومات المحدّثة عن العملية الاستراتيجية لبرنامج التعاون التقني؛
- (ب) والإدارة المتكاملة للموارد المائية من أجل الأمن الغذائي والصمود في وجه تغير المناخ؛
- (ج) والإطار الاستراتيجي لسياسة تعدد اللغات؛
- (د) وإنشاء اللجنة الفرعية المعنية بإدارة مصائد الأسماك التابعة للجنة مصائد الأسماك؛

(2) **والمصادقة** على استنتاجات الاجتماع المشترك بشأن:

- (أ) المعلومات المحدّثة عن أطر البرمجة القطرية لمنظمة الأغذية والزراعة؛
- (ب) والتقارير المرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقرها في روما؛
- (ج) والمعلومات محدّثة عن مركز الأمم المتحدة لتنسيق النظم الغذائية؛

(3) **والإحاطة علمًا** باعتبارات الاجتماع المشترك بشأن:

- (أ) التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

Jiani Tian السيدة

أمينة لجنة البرنامج

الهاتف: +39 06570 53007

البريد الإلكتروني: Jiani.Tian@fao.org

## البنود الافتتاحية

- 1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع، إلى جانب الرئيسة، سعادة السيدة Yael Rubinstein (إسرائيل) والسيدة Imelda Smolčić Nijers (أوروغواي)، رئيسة لجنة المالية، ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:
 

السيد Denis Cherednichenko (الاتحاد الروسي) <sup>1</sup> السيد Kaba Urgessa Dinssa (إثيوبيا) سعادة السيد Carlos Bernardo Cherniak (الأرجنتين) السيدة Lynda Hayden (أستراليا) سعادة السيد Fernando José Marroni de Abreu (البرازيل) السيد Tomás Duncan Jurado (بنما) السيدة Ratchanok Sangpenchan (تايلند) <sup>2</sup> السيد مينا رزق (جمهورية مصر العربية) السيد Kayoya Masuhwa (زامبيا) السيدة سعدية المبارك أحمد دعاك (السودان) السيدة Pernilla Ivarsson (السويد) السيد LI Bo (الصين)	السيد Michel Lévêque (فرنسا) <sup>3</sup> السيد Maarten de Groot (كندا) السيدة Traoré Halimatou Kone (مالي) سعادة السيد Miguel García Winder (المكسيك) السيد Bjørg Skotnes (النرويج) السيدة Tahirou Rahila Rabiou (النيجر) السيد Jenny Reid (نيوزيلندا) <sup>4</sup> سعادة السيدة Neena Malhotra (الهند) السيدة Rodney Hunter (الولايات المتحدة الأمريكية) <sup>5</sup> السيد Kuraya Yoshihiro (اليابان)
---	---
- 3- ولم تكن العراق والمملكة العربية السعودية ممثلتين.
- 4- وتوجّه الاجتماع المشترك بالشكر إلى المدير العام على البيان الشامل الذي ألقاه، وأعرب عن تقديره لقيادته للمنظمة في ظلّ هذه الأوقات التي لم يسبق لها مثيل.

## أولاً - اعتماد جدول الأعمال المؤقت

- 5- اعتمد الاجتماع المشترك جدول الأعمال المؤقت للدورة.

## ثانياً - معلومات محدّثة عن العملية الاستراتيجية لبرنامج التعاون التقني

- 6- إنّ الاجتماع المشترك:

(أ) أعرب عن تقديره لعملية التشاور المفتوحة والشفافة والشاملة بشأن العملية الاستراتيجية لبرنامج التعاون التقني؛

<sup>1</sup> جرى تعيين السيد Denis Cherednichenko ليحلّ محلّ السيد Vladimir V. Kuznetsov خلال هذه الدورة.

<sup>2</sup> جرى تعيين السيدة Ratchanok Sangpenchan لتحلّ محلّ السيد Thanawat Tiensin.

<sup>3</sup> جرى تعيين السيد Michel Lévêque ليحلّ محلّ السيدة Delphine Babin-Pelliard.

<sup>4</sup> جرى تعيين السيدة Jenny Reid لتحلّ محلّ السيد Donald G. Syme.

<sup>5</sup> جرى تعيين السيد Rodney Hunter ليحلّ محلّ السيدة Jennifer Harhigh.

- (ب) وأشار إلى أنه ينبغي للأجهزة الرئاسية للمنظمة استعراض حصص موارد برنامج التعاون التقني الإقليمية كل أربع سنوات تماشياً مع دورة التخطيط المتوسطة الأجل، وشدّد على ضرورة إجراء استعراض دوري للمعايير المعتمدة ووزن كل منها مع عدد أكبر من السيناريوهات التي تقوم عليها الحصص الإقليمية؛
- (ج) وأعرب عن تقديره للمبادئ المتسقة لتخصيص موارد برنامج التعاون التقني داخل الأقاليم، مشيراً إلى أنها تضمن قدرًا أكبر من التوحيد وتحافظ في الوقت نفسه على المرونة اللازمة للاستجابة للخصوصيات الإقليمية بما يتماشى مع التوجيهات الصادرة عن المؤتمرات الإقليمية؛
- (د) وأوصى بأن يقر المجلس حصص موارد برنامج التعاون التقني الإقليمية التالية التي ستطبق ابتداءً من فترة السنتين 2024-2025 على نحو ما هو مبين في "المثال 1" في الوثيقة JM 2022.2/2، وذلك لكي يوافق عليها مؤتمر المنظمة في دورته الثالثة والأربعين: أفريقيا 40.3 في المائة؛ وآسيا والمحيط الهادئ 24.5 في المائة؛ وأوروبا 8.3 في المائة؛ وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي 18.3 في المائة؛ والشرق الأدنى وشمال أفريقيا 8.6 في المائة.

### ثالثاً - معلومات محدثة عن أطر البرمجة القطرية لمنظمة الأغذية والزراعة

- 7 إن الاجتماع المشترك:
- (أ) سَلّم بأنه، تماشياً مع عملية إعادة تنظيم منظومة الأمم المتحدة الإنمائية، يصلح إطار عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة لأن يكون الموجه الرئيسي لجميع أنشطة الأمم المتحدة على المستوى القطري؛
- (ب) وشجّع المنظمة على مواصلة جهودها الحثيثة في سبيل بناء ثقافة من الشفافية تمكّن النفاذ الواسع والسريع إلى أنشطة المنظمة؛
- (ج) وأشار إلى أنّ توقيت عملية إطار عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة يتم التفاوض بشأنه بين المنسق المقيم والحكومة؛
- (د) ونوّه بجهود المنظمة لتكثيف العملية الخاصة بأطر البرمجة القطرية بما يضمن أن تكون منبثقة تماماً الآن عن إطار عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة؛
- (هـ) وأشار إلى التقدم المحرز حتى تاريخه، ورحّب بمشاركة المكاتب القطرية النشطة في صياغة أطر عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة وأطر البرمجة القطرية لمنظمة الأغذية والزراعة والتفاوض بشأنها واعتمادها من جانب الحكومات؛
- (و) وشدّد على أنّ خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة المنبثقة عنها تشكل إطاراً لمجالات الأولوية البرمجية للمنظمة والنتائج القطرية المخطط لها في أطر عمل الأمم المتحدة للتعاون في مجال التنمية المستدامة / أطر البرمجة القطرية؛
- (ز) وأشاد بجهود المنظمة المستمرة لإرساء آليات تكفل الاستفادة بشكل أكبر من وفرة الإمكانيات الفنية والسياساتية والاستثمارية المتاحة لدى المنظمة على المستوى القطري؛

- (ح) وأكد مجددًا أهمية ارتباط أطر البرمجة القطرية بشكل مباشر بالإطار الاستراتيجي للمنظمة للفترة 2022-2031، وسلط الضوء على أن أهمية المعلومات بشأن أطر البرمجة القطرية سوف تتيح تحقيق مزيد من الكفاءة في عمل المنظمة في الميدان؛
- (ط) وطلب أن تتيح المنظمة، مع حلول الدورة المقبلة لاجتماعات الأجهزة الرئاسية المزمع عقدها في ربيع عام 2023، للأعضاء حسب الاقتضاء جميع أطر البرمجة القطرية التي جرى إقرارها ضمن حيز واحد؛
- (ي) وأوصى بمواصلة مناقشة هذا الموضوع في الدورات المقبلة للاجتماع المشترك لبحث عملية وضع أطر البرمجة القطرية وإقرارها وإتاحتها للأعضاء.

#### رابعًا - الإدارة المتكاملة للموارد المائية

#### من أجل الأمن الغذائي والصمود في وجه تغير المناخ

8- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) أخذ علمًا بالوثيقة CL 171/6- الإدارة المتكاملة للموارد المائية من أجل الأمن الغذائي والصمود في وجه تغير المناخ، وأقرّ بأهمية الإدارة المتكاملة للموارد المائية من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الأمن الغذائي وتغيّر المناخ والنظم الزراعية والغذائية المستدامة؛
- (ب) وشدّد على أنّ إجراء مزيد من الحوار في المنظمة بشأن المياه سوف يشكّل فرصة لتذكير الأعضاء بضرورة مضاعفة الجهود لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة على أكمل وجه وتشجيع التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة؛
- (ج) ورحّب بوضع مبادرات للإدارة المستدامة للموارد المائية المستخدمة لأغراض الزراعة، تتصدى لتأثيرات شخّ المياه والجفاف والفيضانات على النظم الزراعية والغذائية، بالاسترشاد باستراتيجية المنظمة الخاصة بتغير المناخ للفترة 2022-2031، وشجّع المنظمة على مواصلة الاستفادة من الزخم المتنامي عشية انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للمياه في عام 2023، بما في ذلك النظر في النهج التي تتبعها الشعوب الأصلية؛
- (د) وشدّد على الحاجة إلى تعميم الإدارة المتكاملة للموارد المائية في مجالات الأولوية البرمجية ذات الصلة وإلى تنفيذ الإجراءات البرمجية مع توافر القدر الكافي من الموارد لها، بما في ذلك من المؤسسات المالية الدولية والشركاء في الموارد والمساهمات الطوعية من الأعضاء تماشياً مع ولاية المنظمة؛
- (هـ) وأقرّ بأنّه لا توجد حلول مناسبة لجميع الحالات، وأوصى بأن تقوم المنظمة، ضمن نطاق ولايتها وبالتعاون الوثيق مع وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة بتنسيق من لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، بدعم الأعضاء عند طلبهم لمؤازرة جهودهم في سبيل المساهمة في الحوارات الوطنية التي تقودها البلدان بشأن المياه ولوضع خطط الطريق الوطنية الخاصة بهم بشأن المياه دعماً لأهداف التنمية المستدامة، حسب الاقتضاء، مع مراعاة المنظورات الإقليمية في الوقت نفسه؛
- (و) وأيدّ اعتبار إدارة الموارد المائية موضوعاً للنقاش العام خلال الدورة الثالثة والأربعين للمؤتمر وكموضوع لفترة السنتين خلال جلسات الأجهزة الرئاسية للفترة 2024-2025، وأوصى المجلس بإقرار هذا الاقتراح لكي يوافق عليه المؤتمر في دورته الثالثة والأربعين.

### خامساً - تقرير مرحلي عن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما

9- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) رحّب بالتقرير المرحلي وأقرّ بالإنجازات الملموسة الناشئة عن توطيد التعاون بين وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما، خاصة على المستوى القطري، تماشيًا مع التوصيات المنبثقة عن التقييم المشترك بشأن التعاون بين وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما؛
- (ب) وشدّد على أهمية التعاون الوثيق بين الوكالات التي توجد مقارها في روما في ظلّ الأزمات الغذائية الراهنة، بما في ذلك موضوع الأسمدة؛
- (ج) وشجّع على مواصلة تقييم العوامل المساهمة والتحديات إلى جانب تشاطر الدروس المستفادة من التعاون بين وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما؛
- (د) وشجّع على توطيد التعاون الاستراتيجي ضمن إطار إعادة تنظيم منظومة الأمم المتحدة الإنمائية استنادًا إلى الميزات المقارنة لكل من الوكالات وبلاستفادة من أوجه التكامل بينها، سعيًا إلى مواصلة تحقيق مكاسب ملحوظة في الكفاءة وتحقيق درجة أكبر من الاتساق ونتائج أفضل دعمًا لأولويات الأعضاء بالنسبة إلى الأمن الغذائي العالمي؛
- (هـ) وشجّع المنظمة على المشاركة بصورة مبتكرة مع الوكالات التي توجد مقارها في روما من خلال استراتيجيات إشراك القطاع الخاص، والعلوم والابتكار، وتغير المناخ التي تم اعتمادها مؤخرًا لتنسيق الاستجابة للأزمات الغذائية العالمية الراهنة؛
- (و) وشدّد على وجوب أن تسترشد المنظمة بولايتها المتفق عليها بالنسبة إلى التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، بما في ذلك المبادرات التي لا تنفذ على نطاق منظومة الأمم المتحدة ككل؛
- (ز) وتطلّع إلى عقد مزيد من المداولات بشأن التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما، بما في ذلك خلال الاجتماع المشترك غير الرسمي المقبل للأجهزة الرئاسية لتلك الوكالات.

### سادساً - التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش

#### والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين

10- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) رحّب بالمعلومات المحدثة الشاملة المتاحة ضمن التقرير السنوي عن سياسات وعمليات وإجراءات المنظمة للوقاية من التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين؛
- (ب) وأقرّ بالتقدم المستمر المحرز بما يتماشى مع المبادرات المنفذة على نطاق منظومة الأمم المتحدة والتعاون بين الوكالات في هذا الصدد، وأثنى على العمل المعزز في منظمة الأغذية والزراعة لتشجيع قيام مقر عمل تكون الضحية/الناجي في صلبه ويتسم بالشفافية والمساءلة والديناميكية والالتزام والمبادئ الأخلاقية، وشجّع المنظمة على تشاطر الدروس التي استخلصتها من بناء القدرات مع سائر وكالات الأمم المتحدة؛

- (ج) وأشاد باضطلاع المنظمة بالدراسة الاستقصائية الثانية عن رضا الموظفين في المنظمة وأحاط علمًا بنتائج هذه الدراسة؛
- (د) وسلّط الضوء على أهمية أن تكون السياسات في المتناول وقابلة للاستخدام، خاصة من منظور الشاكين المحتملين، بما فيهم الأشدّ عرضة للمخاطر في حالات الطوارئ؛
- (هـ) وشجّع المنظمة على مواصلة العمل على تعزيز سياساتها وممارساتها الخاصة بالحماية من الاستغلال الجنسي والإساءة والتحرش والتحرش الجنسي والتمييز وسوء استغلال السلطة بما يضمن وضع الضحية/الناجي في صلب هذه السياسات، وتطلّع إلى الحصول على معلومات محدثة بهذا الشأن في دورات مقبلة.

### سابعًا- الإطار الاستراتيجي لسياسة تعدد اللغات

- 11- رحّب الاجتماع المشترك بالإطار الاستراتيجي لسياسة تعدد اللغات، وقام على وجه التحديد بما يلي:
- (أ) شدّد على أنّ تعدد اللغات يشكلّ سمة أساسية من سمات المنظمة كوكالة حكومية دولية ويقتضي استخدام لغات المنظمة الستّ جميعها لدى تأدية ولاية المنظمة؛
- (ب) وأثني على تعيين منسق لتعدد اللغات على مستوى المنظمة وما ينطوي عليه ذلك من دور لتنسيق الجهود على مستوى المنظمة من أجل تنفيذ الإطار الاستراتيجي للسياسة؛
- (ج) وشدّد على أهمية تعدد اللغات في سياسات الموارد البشرية؛
- (د) وأشاد بكون التقدم المحرز في تنفيذ إطار سياسة تعدد اللغات سيتم الإبلاغ عنه من خلال تقرير تنفيذ البرامج والتقرير السنوي عن الموارد البشرية، ضمن جملة وثائق أخرى، ودعا إلى نشر بيانات منتظمة عن تنفيذ سياسة المنظمة الخاصة بتعدد اللغات؛
- (هـ) وأقرّ بوجود أن يخضع إطار سياسة تعدد اللغات للاستعراض وإمكانية تحديثه في المستقبل، بالتشاور مع الأعضاء من خلال الأجهزة الرئاسية المختصة؛
- (و) وإذا أشار إلى الارتفاع الحاد في توفير السلع والخدمات اللغوية منذ سنة 2019، أشاد بما بذلته المنظمة من جهود ضمن حدود الموارد المتاحة، لا سيما بالنسبة إلى استخدام اللغات غير الرسمية في المنظمة بفضل الدعم المتاح من موارد طوعية من خارج الميزانية؛
- (ز) وأوصى المجلس في دورته الحادية والسبعين بعد المائة بإقرار الإطار الاستراتيجي لسياسة تعدد اللغات.

### ثامناً - إنشاء اللجنة الفرعية المعنية بإدارة مصايد الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك

12- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) اتفق مع الاقتراح الذي أقرته لجنة مصايد الأسماك في دورتها الخامسة والثلاثين؛
- (ب) وأوصى المجلس بدراسة وإقرار الاقتراح الوارد في الوثيقة COFI/2022/6 بعنوان تحسين مناقشات لجنة مصايد الأسماك، بما في ذلك توصيات مجموعة العمل المعنية باقتراح إنشاء اللجنة الفرعية المختصة بإدارة مصايد الأسماك، والذي يتضمن خطة عقد الاجتماع الأول للجنة الفرعية قبل انعقاد الدورة السادسة والثلاثين للجنة مصايد الأسماك بالوسائل الافتراضية، مع مراعاة الآثار المالية والإدارية؛
- (ج) ورحب بالمساهمات الطوعية المقدمة من الأعضاء من أجل تنظيم دورات اللجنة الفرعية، وشجّع الأعضاء والمراقبين وأصحاب المصلحة الآخرين على المساهمة في الصندوق المتعدد الجهات المانحة.

### تاسعاً - معلومات محدّثة عن مركز الأمم المتحدة لتنسيق النظم الغذائية

13- إن الاجتماع المشترك:

- (أ) رَحّب بالإحاطة عن الحالة الراهنة لمركز الأمم المتحدة لتنسيق النظم الغذائية والعمليات التي يضطلع بها، ونوّه بالتقدم المحرز؛
- (ب) وأعرب عن تقديره للدعم الذي تقدّمه المنظمة وسائر المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة إلى مركز التنسيق؛
- (ج) وذكّر بتقرير الدورة الثامنة والستين بعد المائة للمجلس الذي طُلب فيه أنه ينبغي لمركز التنسيق ألا ينشئ هيكل جديدة كما لا يجب أن يكرّر وظائف الأمم المتحدة وقدراتها الحالية؛
- (د) وأحاط علماً بأنّ المركز قد بدأ تقديم الدعم الفني إلى البلدان من أجل تنفيذ مساراتها الوطنية للنظم الغذائية، وشدّد على أهمية مواصلة تقديم الدعم إلى مزيد من البلدان وتعزيزه؛
- (هـ) وطلب من مركز التنسيق، إدراكاً منه بأنّ المكتب التنفيذي للأمين العام للأمم المتحدة سيعرض مقترحات بشأن الجوانب الرئيسية لطريقة إجراء عملية تقييم النظم الغذائية التي ستنظم في عام 2023، تقديم مزيد من التفاصيل بشأن هذا الحدث عند توافرها؛
- (و) وتطلّع إلى الحصول على معلومات محدّثة بصورة دورية، بما يشمل تقريراً مرحلياً خلال إحدى الدورات القادمة للاجتماع المشترك.